

傳教節劇本

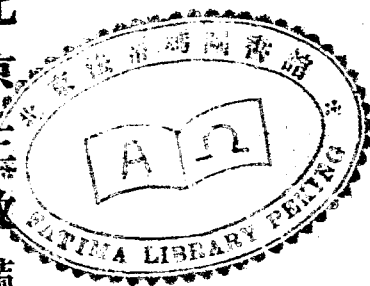
五洲奇劇

宗座善會全國指導會審定推薦

此書由
 現由
 圖書館
 負責保管
 補
 十
 移來

北京五教滿

准



傳教節劇本

五洲奇劇

宗座善會全國指導會審定推薦

下 32

北京主教滿准

五洲奇劇



對於傳教事業的三幕戲劇，於傳教節日，在公教學校和教友的村莊裡扮演。

登場人員

亞洲人：一個體面的青年，較別人更高，穿着當初明朝的中國服裝。

歐洲人：身穿公教制服：嵌着金鈕扣的藍色短外衣；胸前露出裡面的白背心，便帽。

美洲人：足球的服裝。

斐洲人：美麗的黑人，捲曲的髮，厚紅的口脣。

澳洲人：紅肉皮，穿着獸皮，頭上插着花翎。

聖彌厄爾：金冠，白袍，藍帶，長而捲曲的金髮，手拿金杖或寶劍。

路濟弗爾：紅袍，黑鞋，長着角和尾，拿着鋼叉和蛇。

本堂神父的先生。

一個唱歌的孩子。

五洲奇劇

小學生保祿，賣花生的，背着一袋麥子的鄉民，吸着香烟的工人，一個瞎乞丐和他的兒子安德。這齣戲的地點是一個中國農村，戲台後面的佈景，表顯聖堂的正面，寫着「天主堂」和康熙的對聯。

附註：在這齣戲裡沒有提到保利納，雅利各，請讀者不要奇妙，以後還要編一齣關於創辦傳信會的戲劇。（特爲女學校應用）

第一幕 五洲的祈禱

開幕時，象徵着五個五洲青年在台上，形成半環式，亞洲居中，歐洲居右，美洲在左，（照圖上畫的樣式），較遠一些，非洲在右，澳洲在左，每人手裡拿着一面白旗，旗上寫着自己的名字：亞洲，歐洲，美洲，非洲，澳洲，旗杆不可太短，放在地上，說話的時候，就舉起旗子來，斜拿或左右搖動着；當很活潑。

亞洲離開同伴，大搖大擺的向戲台邊踱來踱去，用左手舉起旗子，右手指着胸部，堂皇大氣的向觀衆說：『我是亞洲；在五洲之中我最大；請看亞洲的大光榮；天主內言，天主聖三的第二位，願意降生成人，就揀選了生在亞洲，他不願意成一個歐洲人，也不願成一個美洲人或非洲人』

或澳洲人，他願成一個亞洲人，如同我們一樣，他願意生於生的民族。

有些人說耶穌基多是一個西洋人，說他的宗教來自歐洲，他們實在是弄不明白真歷史。耶穌基多是個亞洲人；他是在他的本國亞洲的巴利斯坦，宣傳了他的宗教。

基督教傳佈到全亞洲：敘利亞，買索不大米亞，波斯；把手伸到耶穌聖心裡的聖多默，傳到印度。自從中世紀時，就有方濟各會傳教士，把基督教傳到了中國；在異端魁首路德以前三世紀，在北京已有一位公教的總主教，名叫蒙高維諾，以後聖方濟各沙勿略，在遠東傳揚了天主教；死在中國的上川島上，在他死的時候，降福着我們廣大的中國，求天主派遣傳教士到中國來。說也奇怪，正在這時，在意大利生了個小孩子，他要把中國的天主教建設並繼續下去，這個預揀的孩子就是利西泰，利瑪竇。現今，光在中國就有一百三十位主教，五千多司鐸，三百多萬教友，在印度也差不離一般多！』

歐洲上前來（穿着在法國耶穌會公學的服裝）說：『吾主耶穌沒有到過歐洲，他在世的代表，我們的聖父教宗，却在歐洲的羅馬。聖伯多蒙了天主的默備，來到羅馬，當了羅馬的主教，在羅馬建立了聖教會的中心，在歐洲有一千二百萬致命的，在歐洲，啊！有多少博學聖師：在君士坦丁城有聖金口若望，在米郎有聖盎博羅肖，在羅馬有聖良，聖厄我略，在

法國有聖伯爾納多！還有多少大聖人：聖本篤，聖方濟各，聖多明我，聖依納爵，聖達尼老，兩位聖類思！啊！歐洲萬歲！」

非洲說：『我是非洲！耶穌基多沒有在歐洲住過，他在非洲住過，他在埃及尼羅河岸討過飯，你們想因為我是黑人，我就不明白地理嗎！我明白地理學！聽着！』（他展開一幅世界輿圖，歐洲美洲拿着，亞洲澳洲觀看。）

非洲指着說：『耶穌基多願意生在舊大陸的中心：他生在亞洲的這裡，可是離非洲很近離歐洲也不遠。吾主耶穌在埃及居住過，因此從埃及出過那麼多的聖師，如聖亞大納肖，聖西利祿和那麼多的隱修士：如聖保祿，聖安當，聖巴高莫，和其他聖人。去拜見撒洛滿的撒巴皇后，是一個非洲人；聖瑪豆就是在他的國土，阿比西尼宣傳了信德。（指點着）在北非洲，羅馬時代，有四百多位主教，世界最高的天才，聖教會中最大的聖師，依祿（在圖上指點）的主教，大聖奧斯定，就出自非洲。在非洲出了不少的英勇致命者，不但在羅馬時代，現今還一樣：例如武剛大（指點）的諸位致命他們和我一樣的黑，在非洲宣傳福音進行的很快，在馬大加斯加（指點着）這個大島上，民衆之半數不久就都要歸奉公教了，在剛果三分之一的人數是奉天主教的，請你們不要見怪，我給你們說吧：在非洲有黑主教啊，天主教重視並愛慕一

切的人，一切民族，和一切國家，因為普世諸人，是都耶穌基督救贖的——非洲萬歲！（鼓掌）

美洲：我是美洲，哥倫布剛發見了這塊大陸，聖教會就遣發了傳教士到那裏去。我們有許多致命聖人：在北美有聖若望勃來勃夫聖依撒各饒格和他們的夥伴，在南美洲有真福公撒來斯和他的同伴。我們也有聖人：例如利馬城的聖女羅撒。在美洲信德傳遍了各地，差不多沒有外教人了，在美洲開過三次聖體大會，一次是在加拿大的魁北克，一次是在美國芝加哥，第三次在銀國京都布諾斯哀肋斯，這次大會的主席是巴柴利樞機，就是當今的教宗比約第十二，教宗萬歲！

四洲：都喊：教宗萬歲！

美洲：向全場觀眾開言道：朋友們，我們高呼教宗萬歲！

四洲：教宗萬歲

觀眾：教宗萬歲

美洲：教宗萬歲

觀眾：教宗萬歲

澳洲：向前來：我是五洲中最小的一個，海洋洲（澳洲）是由許多島湊成的，統算起來有三千二百

五十七個島，有的島很大：例如澳大利亞新幾內亞蘇門達拉爪哇還有離中國不遠的呂宋，傳教士在那裏乘着小船來往於各島之間，屢次冒着性命的危險，就同當初聖沙勿略往毛爾島去一樣（可指地圖）。現今不拘在那島上，你都可見到十字架了。有兩次聖體大會是在我們那裏開的：一次是在澳大利亞的西得奈，一次是在呂宋的馬尼刺。澳洲萬歲！

亞洲：朋友們，你們說的不錯，現今真宗教傳遍了各處，各處人民都認識救世主了，各處人們都崇拜他的十字架了，但是莫非世界完全信奉了公教嗎？

四人：可惜沒有！可惜還沒有哩！

亞洲：看，在中國還有四萬萬外教人呢！

歐洲：在歐洲，可惡的路德馬丁把半個德國都陷入異端；英王亨利第八和賈爾文把英格蘭和蘇格蘭都誘入歧途，否其伍斯使希拉和俄國叛離了正教！

美洲：在北極圈附近，還有許多外教人的哀斯基莫人，在印第安人的部落中也有許多外教人，在美洲的好幾個共和國裡有多數的人本來已經領過洗禮，但因受了馬松秘密黨的欺騙，已不行宗教的禮儀了！

非洲：可惜我四分之三的同胞尚坐於死亡的黑影中！

澳洲：我們大多數的島嶼中，還有外教人！

亞洲：這是爲什麼原故？莫非耶穌基督沒有爲一總的人死嗎？

四人：爲一總的人死了！

亞洲：他沒有爲一總人傾流了他的寶血嗎？

四人：爲全人類傾流了他的寶血！

亞洲：朋友，不錯，是真的，他爲一總人流盡了他的血；但是沒有充足的司鐸來把它散佈在全人

類的靈魂上。

四人：司鐸實在不足！

亞洲：那末怎麼辦呢？

四人：怎麼辦呢？

非洲：畏怯地說：我們求天主默啓給教宗一個方法，好不好？

亞洲：對啦：我們祈求天主默啓教宗。

四人：是：是！

五洲的祈禱——轉身半向着聖堂：亞洲，美洲，澳洲，在右邊，歐洲，非洲，在左邊，使觀衆看見

五洲奇劇

他們的側身。

亞洲領經：吾主天主，耶穌基多，造世贖世者，求你矜憐走向地獄之路的外教羣衆吧！

四人：矜憐走向地獄之路的外教羣衆吧！

亞洲：你爲一總人靈受死！却没有充足的司鐸把你的血去灑到衆人身上，求你默啓給教宗一個方法吧！

四人：求你默啓給教宗一個方法吧！

亞洲：耶穌，我們的醫生！

衆人：耶穌，我們的醫生！

亞洲：耶穌，我們的救主！

衆人：耶穌，我們的救主！

亞洲：耶穌，我們的犧牲！

衆人：耶穌，我們的犧牲！

亞洲：耶穌，我們的善牧！

衆人：耶穌，我們的善牧！

亞洲：求來尋覓亡羊吧！

衆人：求來尋覓亡羊吧！

亞洲：（伸開兩臂成十字形）：耶穌，求你默啓給教宗一個方法吧！

衆人：（伸開兩臂成十字形）：耶穌，求你默啓給教宗一個方法吧！

亞洲：（臂伸如前）：補司鐸缺乏的一個方法！

四人：（臂伸如前）：補司鐸缺乏的一個方法！

亞洲：耶穌，可憐我們吧！

四人：耶穌，可憐我們吧！

——四人跪着緘默不言，從右方一片光開始照在聖堂的正面上；漸漸增強——

亞洲：慢慢地起來：「光！光！這是怎麼一回事？」

四人：也慢慢地起來：「光！光！這是怎麼一回事？」

亞洲：「啊！光度加強了，亮的耀眼了！」

四人：稍微後退，側着身子：「這是怎麼一回事？」

——總領天神聖彌厄爾身發大光，周圍都是金光，額上帶着星，從右邊進來，伸着兩手帶着

萬分和藹的精神看着五洲，向前走，四人跪伏在地，丟掉手中的旗幟：「天神」！——把面容都遮起來——

天神：「不要害怕，我是總領天神聖彌厄爾，聖教會的保護者，你們抬起頭來吧！」

亞洲：抬起頭來，單膝跪着，兩手合併放在膝上：「天主之聖天神」！

四人：也抬起頭來，跪在地上，合併着手：「天主之聖天神」！

天神：我報告給你們一個好消息，天主允了你們的祈禱。

四人：噢！

天神：天主把補救司鐸缺乏的方法，默啟給教宗了。

四人，感謝主恩！

亞洲：仍舊跪着帶着懷疑的態度恭恭敬敬地問說：「天主之聖天神……甚麼方法？」

天神：「你們起來吧！（他們遂就起來拿起旗子，凝神地傾聽天神）」

天神：「教宗創立了傳信會！」

四人：「傳信會？什麼是傳信會？」

天神：「傳信會，是一種會，一衆教友，不論男女老少都能進，一衆教友不但能竊進，而且應當

進這會，幫助司鐸傳教」

亞洲：——恭敬的態度——「一總人，都傳教？」

四人：——恭敬的態度——「一總人，都傳教？」

亞洲：「天主教的天神，小孩子們，老太太們，沒有念過書的莊稼人，怎麼能傳教呢？」

天神：「有五個方法！」

四人：奇異：「五個方法？」

天神：「第一個是祈禱：爲外教人祈禱。」

四人：噢！

亞洲：對！誰都能祈禱！

天神：第二個方法是克苦。

四人：克苦。

天神：第三是善表。

四人：善表

亞洲：是真的！誰都能夠，並且應當立善表。

天神：第四是善勸，勸親友進教。第五是哀矜獻儀，人人都應當爲傳教獻點兒錢。

四人：好！好！

天神：遵照教宗的意旨，自今以後，每年在全世界各聖堂都舉行傳教節。在這天，每位本堂神

父，在每個堂口講篇關於傳信會的道理，並講明傳教的五樣方法，在這天收募傳信獻儀。

亞洲：我們要去入會。

四人：我們要去參加。

亞洲：總領大天神聖彌厄爾啊，好天主垂允了我們的祈求。他默啓了教宗，我們應感謝天主，求

你幫助我們感謝天主吧！

感謝經（天神在中，面向觀衆，眼目向天，兩手舉起像司鐸念 Oremus 的狀態）

五洲心神收斂低頭合掌，說話時就抬起頭來眼仍舊閉着。

天神：全能無始無終的天主，你不願意使任何人喪亡，而且願人人都得到救援，得識真理。我們

感謝你默啓了教宗。天主父，你如此愛慕世界竟把你的聖子給了他，感謝你。天主聖子，你

爲拯救人類流盡了你的寶血，感謝你。天主聖神，大能普遍的祝聖者，感謝你。

天神：在天天主教獲讚美！

四人：在天天主父獲讚美！

天神：救世天主子獲讚美！（四人重一句）

天神：天主聖神獲讚美！（四人重一句）

天神：噢！救世耶穌基多，衆人的心都在你手裏，求你使信友慷慨大量吧！教衆人都明瞭教宗的希望冀願，使衆人都用祈禱和獻儀相幫神父傳教。

四人：相幫神父傳教！

天神：天主呀，降福傳信會吧！

四人：天主呀，降福傳信會吧！

天神：望因傳信會的努力，在不久的將來，使得衆人都認識你和你所派遣的耶穌基多，使得衆人都進你的聖教會！

而使公教就是人類全體！

四人：對，希望公教就是人類全體！

閉幕

第一幕完！

第二幕 獄鬼逞凶

本堂神父的先生搬着一張桌子登場，放在聖堂門前，然後面走向觀衆，以右手作勢便衆人不要說話，以左手指着聖堂，說：哎！別說話啦！本堂神父又要講道理啦！講道理！

一個兒童在觀衆中間喊說：講什麼道理呀？

——先生：講教皇的道理：本堂神父從羅馬接到一封信，教皇命一總的人都傳教，都該傳教，不管老的少的男的女的都該傳教。

本堂神父給我們說啦！爲傳教有五種法術，第一是祈禱……（伸手計算後現出猶疑）第二……是……我忘了，不論怎樣，第五種法子是獻儀。

本堂神父又命我在這裏放一張桌子，桌子上放一隻大箱子，爲接衆人的獻儀哩，噢彌撒快完啦，我趕緊去找箱子吧！

（先生拿一隻精緻並刻有字跡的箱子登場，把箱子顯示給衆人看，然後念着上面的字）
先生：傳信會獻儀箱。

本堂神父還要我在桌子上，供一尊耶穌聖心像，像上邊，掛上一方「爾國臨格」的匾。

一個輔祭的兒童：先生，神父問你放上桌子了沒有，箱子備好了沒有？

先生：你看這不是一切都預備好了麼！

兒童：耶穌聖心像呢？

先生：我就去找！

兒童看獻儀箱，說：傳信會獻儀箱（作遲疑狀）我記得我還有一毛錢呢！我第一個獻錢！（把錢放進箱內，銅元觸箱發出叮噹之聲。）

先生拿出聖心像和匾走上來：哎！小朋友，你幫我把匾掛上好不好！（他們把像放好匾也掛好）（自遠處聽 *Ite Missa est*）輔祭的兒童快快跑進聖堂答應說·*Deo gratias*

先生：快點兒吧，彌撒完啦，（他又掛上幾幅對聯然後向四外一看，表示一種滿意的狀態說：）不錯！（念）爾國臨格！（把手放在衣袋）我也獻幾個錢麼？一塊錢……（遲疑狀）真不少啊……耶穌聖心我把這塊錢獻給你（下）

五洲：突然自聖堂出

亞洲：真是不錯！

歐洲：講的道理真好！

美洲：我未聽過這般切合實際的道理。

非洲：真是非常動心

亞洲：你記住了什麼？

非洲：啊！那個學生！他早晨在被窩裡，聽見打鈴還翻過來翻過去的不立刻起來，耶穌發顯給他
很憂愁！魔鬼還譏笑耶穌說：你看這個學生把他一天的工作都獻給您，可是每天頭一個工
作，也是最寶貴的一個，他却不敢獻給你，而獻給路濟弗爾。

亞洲：那個孩子後來定了什麼主意？

非洲：他立了堅決的主意，每天一聽打鈴，立刻起身，並為傳教熱心誦念爾國臨格。

澳洲：還有那個每天神領聖體的學生：他每次吃飯的時候就神領聖體，自己向自己說，單單肉身
吃飯不够，靈魂也要飲食。

亞洲：他為什麼意向神領聖體呢？

澳洲：為傳教。

美洲：我記得那位為勸化他父親而守大齋的聖體軍人。

亞洲：你給我們說說！

美洲：那位聖體軍人的父親，先往天津去了，在那裡失了信德，再也不進堂了。回家以後正值神父在他村裡開四規，這位聖體軍保祿，就給他父親說：『爸爸，你若不進堂，我就不吃飯了。』他的父親聽了，打了他一掌，一天的工夫，保祿也沒有吃飯。

第二天保祿發寒熱了，他的母親向他的父親說：你這個人，你真要孩子一死麼！父親開始猶疑了，去診保祿的脈，這時堂內正打鐘，保祿給他父親說：『爸爸，可憐你的靈魂吧！不要下地獄去！這時他便牽着父親的手說，爸爸，咱上堂裡去吧！父親無奈也只好跟他去了。正巧，神父正大講天主待罪人怎樣仁慈，父親一聽就動心回頭了，痛哭自己的罪，辦了神工，很痛快的回家去了。晚上一家人一齊用了晚飯，真是快樂極了。

歐洲：我看若望的表樣，比保祿更奇！

亞洲：他作了什麼？

歐洲：你記得公學的舊例是四點鐘嗑水，一到時候，衆學生便擁擠擠的到水桶裡去打水，若望却站在一旁默想耶穌在苦架上口渴的苦；等衆人嗑過了，他才去嗑別人剩下來的半點。

亞洲：請看！這才是以克苦來傳教哩！

澳洲：我記住了一個耶穌在十字架上受口渴的故事。

澳洲：有一個好教友，他到各處去作買賣，每次進店嗑水的時候，就默想吾主耶穌在苦架上口渴的苦！並想在他跟前的那些外教人的靈魂，想吾主耶穌渴望這些靈魂的救援，於是他便開始給他們講天主教。

亞洲：他給他們講什麼？

澳洲：他講天主教沒有別的目的，只是勸人避惡行善，天主教相幫我們按良心作事，上愛天主下愛衆人，天主教便作父母的好好教訓子女，勸人相親相愛，並勸作兒女的孝順父母。

亞洲：實在，本堂神父說的好；如果人人都守好聖教會的規誡，世界便成爲天堂了。

美洲：哎！那個剃頭的，還有那個剃頭的故事呢！

歐洲：我忘記了。

美洲：在北京附近有一村名正福寺，那裡有個剃頭的，他給別人剃頭的時候，同時也給他們講解聖教會的道理。

歐洲：我想起來了，他不是將聖教會介紹給了十二個村子嗎？

亞洲：誰還記得達味聖王的五塊石頭？

非洲：我，我記得，大漢高力亞戴着盔穿着甲，手裡拿着明晃晃的槍向着達味走來；而達味呢，

却只有五塊圓滑滑的小石子和一副拋繩套兒

亞洲：高力亞象徵誰？

五洲：魔鬼！

亞洲：達味呢？

五洲：耶穌甚多！

非洲：那五塊石頭象徵耶穌的五傷，但是本堂神父說，也象徵着爲傳教的五種法術，可以把魔鬼從普世上赶走。

亞洲：很好！非洲先生，本堂神父的道理還是你記得的多，傳教的五種法術第一是……？

五洲：祈禱！

亞洲：第二是……？

五洲：克苦！

亞洲：第三是……？

五洲：善表！

亞洲：第四是……？

五洲：善勤！

亞洲：第五是……？

五洲：獻儀！

亞洲：本堂神父也講了一個獻儀的善表嗎？

歐洲：是的！那就是新經上說的：那個獻兩個小錢兒的窮寡婦的表樣啊！

美洲：不是也說了一位商人，曾許給耶穌聖心，把他進益的十分之一獻作傳教經費嗎？

非洲：耶穌聖心也賞報了他，他不久已發了財，他有十三個孩子，三個聖了神父（他們正這樣說話時，許多人從堂裡出來，不少的人在獻儀箱內扔鈔票，有時有人放進銅元，發出叮噹之聲！）

亞洲：我們去看看！（在兩旁）

歐洲：噢！一個窮跛子獻了兩毛。

非洲：一個窮老太太……

美洲：你看那個小孩子，他還够不着獻儀箱的錢孔呢……他的母親抱起他來……哎……沒有人啦！（他們往前走）

美洲：不少，不少！（美洲將獻儀箱拿起來走向觀眾，搖挽着有叮噹之聲，微聲這樣說着）

非洲：不少，不少！（非洲把箱子從美洲手中拿過來，也搖搖搖，也同樣大聲這般說，然後自錢孔鑰匙口看看，繼續這樣的說）：我願把他開開數數有多少錢！

亞洲：你真如同厄娃一般好奇！

閉幕

注意：落幕後五洲留在幕前之空處，在觀眾前展開一張大紙條寫着：「天神和魔鬼爭奪我們的靈魂」

美洲：（忽然有雷鳴之聲）哎！打雷哩！（非洲把獻儀箱放於原處）

亞洲：但是天上並沒有雲彩呀！（雷聲更近）

歐洲：雷聲更近啦！（在最近之處，突然雷鳴，五人嚇的魂不附體，躲在幕前，二人在左，三人在右 遠處聽得吼叫之聲）

魔鬼：打倒天主教！打倒傳信會！（台上漸漸黑暗）

亞洲：是魔鬼！

美洲：我們等着牠！我不怕牠！

五洲：我們也不怕，（台上昏黑，雷聲復鳴，敲鐵片，便發出一種驚人的聲音，在台左發出一道紅光 移時魔鬼一躍而顯於台上，上身著火紅之衣，帶尖的冠，黑褲黑鞋黑襪，雙臂雙手均係黑色，手指則爲紅色，黑色大衣兼紅條紋，山羊鬚，山羊尾，尾有時突出於大衣之外，右手持一短而重的大斧，左手持一長蛇，不時的搖動着斧子與長蛇，胸前佩着一只紅燈，突然倒於台上，全身亂動，忽又起立伸展雙臂，東跑西跑，狂聲大叫）

魔鬼：我生氣，我氣死了，啊！可恨可憐的路濟弗爾！我失了天堂！我失落了天主！天主是福樂，美麗，愛情的大海，我失落了他！而且是永遠失落了他！永遠！永遠！永遠！永遠！永遠！永遠！永遠！永遠！永遠！你不可以把一個數目字不論寫得多大，總是不夠。從地球寫到太陽，還是不夠！永遠！失望！永遠！永遠！在天堂上我們的寶座都空了，我想那些遠遠不及我們的血肉之人，要去佔我們的那些光明的寶座，我真的嫉妬死了！我真氣死了！

在我的永遠苦患中，惟一消我怒氣的辦法，就是誘惑人犯罪，拉他們下地獄！我誘惑這個人貪財！誘惑那個人貪不正經的快樂！等他們下了地獄以後，我便利利害的收拾他們，我如同老虎一般跳到他們身上，把他們推翻，用四個大釘子把他們雙手雙腳釘起來（魔鬼扔去斧子，長蛇，蹲在地上作刑罰人的狀態）我用牙撕破他們的脖子，用爪撕破他們胸前背

後，我還譏笑他們給他們說：糊塗人，你有兩個朋友，一真一假，你揀選了那一個呢？那位真朋友許給你們天堂，那位假朋友只能着你下地獄，你揀選了誰呢？你這個糊塗人，你的真朋友爲你死在十字架上！莫非路濟弗爾也爲你死在十字架上嗎？啊！我惟一的快樂，便是收拾人！雖然天主救贖了人類，但是下地獄的還是成千累萬。可是這可咒罵的傳信會！要來和我們搶人的靈魂了！男女老少都要傳教！爲我們真是大不幸！不幸！（五洲在台後微笑，向觀衆作鼓掌讚同之狀）

亞洲：很好！

魔：可咒的傳信會！我一定打倒他，一定把他打倒！（台上依然昏黑，魔鬼各處看看；用火燈各處照照，最後走到獻儀箱前，在紅燈下念：傳信會獻儀箱，立時氣得通身發抖，傳信會打倒打倒！舉起斧子狀）（台上突然大放光明，聖彌厄爾自台右出來，身體廣大，威風凜凜，頭戴金冠，手持寶劍，指向魔鬼）

聖彌格：退後去，撒彈！（魔鬼在一邊，蹲在地上，通身發抖，聖彌格右手持劍，向魔鬼，左手指地，並咒罵他）

魔：饒了吧！彌格！饒了吧！

聖彌格：可咒罵的！你不記得從前我在天堂上與聖嘉俾，聖拉法一齊唱聖聖！讚美天主嗎？

（魔鬼滾在地上！喊說）：別提這個，別提從前的事，彌格，你難爲我太利害了！

聖彌格：可咒罵的鬼，你已知道離開天主是怎樣的苦了，你已毫無所能，你不能相反天主！誰能如同天主！

魔：（漸漸起來）當然我不能相反天主，可是我能在人身上，毀壞他的肖像！

聖彌格：直到世界窮盡，你能誘惑人犯罪，可是你不能勉強人犯罪！

魔：反正你和你的同黨，也不能勉強人救靈魂！

聖彌格：啊！人的自主之權真可怕！你這個惡魔，可恨的路濟弗爾！我們的戰爭自天堂開始直到世界終窮，不能停止，我們常要打仗。你爲拉人下地獄，我爲使人升天堂，人的自主權，決定我們的勝負。

路濟弗爾：無論如何，這個傳信會，不能存在，必須打倒！

聖彌格：我是受了天主的使命來保護它的！

路濟弗爾：這可咒罵的獻儀箱！我誘惑人使他們不向這裡來！

聖彌格：我要引導人向這裡來！

路濟弗爾：我千方百計的引誘人一分錢也不獻！

聖彌格：我用一切方法引導人大方！

路濟弗爾：彌格，我們算宣戰了！

聖彌格：這是善與惡的永久戰爭！

路濟弗爾：這次我要得勝！

聖彌格：終究我要勝利！

路濟弗爾：我們要交戰！

聖彌格：好！我們要打仗！（天神自右下，魔鬼自左下，五洲出場！）

亞洲：真可怕呀！

亞洲：多麼劇烈的戰爭呀！

美洲：魔鬼看見自己的寶座被人佔據了，真氣壞了！

非洲：天神切望滿足被選的人的數目！

澳洲：等所有的寶座都滿了，就要世界窮盡！公審判和永遠的天堂！

亞洲：你們理會了魔鬼對於傳信會的恨心嗎？

歐洲：那是自然的！到現在只有司鐸，或者說差不多只有司鐸傳教；下地獄的人成千累萬，現今呢？一衆教友都要成拯救人靈的宗徒！

非洲：我懂得了爲什麼魔鬼要氣死。

亞洲：朋友們，現今戰爭已開始了，你們願意參加嗎？

四人：願意！

亞洲：我們留在這裡吧！天神和魔鬼之間的大戰，一定要在聖堂前演開。

第三幕

小學生保祿，從右邊前來步伐有節，似跳舞般的走着，一塊銀圓在右手裡一塊在左手裡，敲敲在耳邊聽聽，又看看：「我美麗的銀圓，我美麗的銀圓（向上空扔，正在落的時候又在空中接住，）爸爸給了我兩塊錢，因爲我數學考了第一名（徘徊，又敲他的銀圓）我多末高興啊！（在戲台的中央止步嚴肅起來：「我怎麼花去這兩塊錢？」走一遭，站在錢櫃的右邊，看着，說：噫！聖心像……還有這個盒子是幹什麼的？（念）：傳信會獻儀箱（此時，天神

輕輕地進來，在他後面藏着，一語不發，只見把手放在唇邊，好似提醒小保祿許多善意……
保祿：是的，教宗願意衆人都扶助傳信會……我愛慕新教宗……我愛耶穌聖心，我要做什麼呢？
保祿重說天神啓迪的話：給我的錢爲傳信會……很好！是，很好（後退）不過……我很喜愛我的兩塊銀圓！

有賣花生的搖鼓聲：花生！點心！蘋果！甜梨！糖果！餅乾！賤賣多給！

賣花生的進來（魔鬼在後面推他藏在他的後面）擺開他的桌子，陳菓品，和糖果，魔鬼在後面作着摹倣的姿勢，蹲踞在桌子底下，作些滑稽的樣子（五大洲表示喜愛）

保祿：我渴，我買這個水汪汪的甜梨好嗎？

賣梨者（爲魔鬼所鼓動）：甜梨，兩毛錢五枚！

天神作言語狀，保祿重說其話：耶穌耐過渴……（向後退一些，靠近錢櫃）耶穌在十字架上渴的慌……渴望人的靈魂……

（魔鬼火燒般的地起來，拿起賣梨的手，給他放上兩個梨，把他往保祿那裡推）。

賣梨者：小少爺，看這些梨，多麼甘甜可口啊！你聞聞！你聞聞！

（魔鬼立刻向前去，嘴伸在保祿的耳朵上，給他說幾句話）

保祿重說：我也真渴，花兩毛錢，買五個梨，剩下的錢，獻給耶穌聖心好了！

（魔鬼冷笑，天神遮起臉來，五大洲觀察）

保祿對賣梨說：嘿！看一塊錢，給我五個梨，再找還我八毛。

（梨商找錢，可是找不着）。

天神提醒，保祿重說其話：不買了，全給天主，全給天主吧！

梨商：沒有零錢，怎麼辦呢？

保祿重說着天神的話：是的，全給天主，（對梨商說）：你沒有零錢，好，我也不渴了，（堅決

地走向錢櫃，向裡邊扔第一塊錢）

保祿：一！（扔第二塊）二！（以後拍手，亂跳亂躍）：我多麼高興啊！全給了！全給了！我全給耶穌了，耶穌多末喜歡啊！天上的喜樂下降到我的心裡來了。明天我領聖體多麼快活啊！

（天神舉目向天，捧着手感謝天主，五大洲在戲台之前部也喜的雀躍）。

魔鬼（抓住梨商的肩膀，喃喃的說）：「糊塗！糊塗！」把他推到外邊去。

梨商：咱上別的地方賣去！

（正當保祿跳躍地離開戲台的時候，聽見有大車和鞭聲）

（鄉下人，張三，手裡拿着鞭子，肩上抗着一布袋麥子進來，在劇台後方經過）

張三：自言自語：『收成真不錯！穡稼真好！』

本堂神父的先生從左邊進來：『好，張三，打多少袋子？』

張三：哈，先生，你好？十四布袋，從來沒有這麼多，十四布袋，我的兩個牲口拉不動了，我自己也抗着一袋子，成色有多麼好啊，你看看先生，（把口袋放在地上，在戲台中央，解開，抓出一把在手裡）看一看，摸一摸！

先生（摸着麥子，捻着麥粒）：『真是，多麼好的麥子啊！忽然他指着聖心像，和錢櫃：『那麼多的麥子，一點也沒有天主的麼！』

張三：爲天主！啊！是的，傳信會？（猶疑）一定，不拘怎樣，我要給一點，可是我一個錢也沒帶。

先生：給糧食吧！本堂神父不是說了麼；誰願意給什麼，就給什麼，糧食，錢，什麼都行！

張三：好，我就給糧食吧！

先生：多少？

張三：『一斗』

先生：「一斗」？天主賞賜給你十四布袋，你只肯獻一斗，不害羞麼？

張三覺得爲難：「三斗吧！三斗吧！你快找斗去！」

先生走出：「你本來應當給五斗啊！」（魔鬼向左邊去，蹲着看，發狂；天神輕輕的走到張三背後，提醒他，五大洲看熱鬧，摹倣，指手畫腳唧唧互語），布袋仍在戲台中央，向着前面；張三蹲在後面；天神和魔鬼都退在一邊，每次他們來提醒几句话，就前去走到張三的後面以後又回去，（要有動作）

張三猶疑：五斗，五斗！

天神啓迪張三重說：一整布袋！一整布袋！好天主待我原是這樣的大方。

魔鬼在耳邊喃喃，張三重說：太多太多，一整布袋真是太多！

天神啓迪，張三說：好，爲聖心一整布袋，是的，一整布袋，他，他爲我流盡了他的寶血，（誘

惑者作最後的努力，但張三不看他，用手推他：「去吧！我要給一整布袋！」

先生：看，拿斗來了，給多少？三斗還是五斗？

張三眉眼笑：也不是三斗，也不是五斗，而且也用不着你的斗了，我給一整布袋吧！

先生：哈！看，多麼好啊，張三！你待天主大量，天主待你也要大量。

張三：來，相幫我札上，（札布袋的口）現在，我遞在你肩上，給本堂神父抗去吧！

先生：笑着走出：噯哟！好重啊！

張三：打一鞭：（趕着車走了，笑嘻嘻地摸着肩膀）現在可輕快了！（從戲台後場的右方下）。

天神：俯身向着聖心：『耶穌，謝謝你；勝了一仗』

魔鬼：我都氣瘋啦！

工人上：（是一個快活的大漢，像似工廠裡或機械局裡的工人，穿着淡黃色的衣裳，四方大臉，身量魁偉，留小平頭，頭髮又短又硬，嘴銜紙烟，倒背着手，無拘無束的向前走。）

工人：工作完了，吸着香烟回到家去，多麼痛快啊！（搖搖擺擺的向右邊一看，看見了一尊聖心像，止住步）噯！這是什麼？噢，是的，傳信會的錢櫃，上主日本堂神父說了，不錯……不錯……（猶疑）……我是教友……我要給一點東西……（猶疑）……後來再說吧！

天神在後面提醒工人說：爲什麼如今不給？如今，如今！看看我帶着錢了沒有？（向衣袋裡伸手，拿出三塊錢來）三塊錢。

天神提醒工人：全給了吧！好，我給一塊（向前去，投一塊錢在櫃裡，叮噹一響。）

天神提醒工人：不夠，再給那兩塊……不過我得吸煙！我的煙着到頭了（扔到地上，摸摸衣袋）

沒有煙了，先買幾根再說，喂！那裡，那兒有個賣香煙的。

煙販走來；就是那個魔鬼，披着俄國式很寬肥的大衣，戴着又高又尖的風帽，揚起他的狗嘴，尾巴掀起大衣的後部，戴着鮮紅的手套，端起一個綠托盤，在裏面像方尖塔似的疊起一堆紙煙。

煙販：買煙捲兒！誰抽煙捲兒！

工人：多少錢一盒？

煙販：兩塊錢八盒。

工人：（手拿兩元）真賤，我要八盒！（煙販數煙）

天神：多少靈魂不得救！

工人：（變主義）：『等一等！讓我數一數』（向左右徘徊，前走走，後退退，天神常在他的後面。）

工人：把兩塊錢給天主吧！你吸煙太多！要壞你的身體，你要中煙毒！

魔鬼：（譏笑他，在左邊走來走去，學他數一數：算一算！）兩塊錢八盒（前去把煙盤送到他的

鼻子下邊）

天神低聲：看這是魔鬼！

工人（倒退一步，定睛注視煙販）！你是誰？藏在這尖兒帽子底下？（此時天神閃電般地一下子把尖帽子給他打到肩上去；抵角和尖嘴同時露出）

工人：看一支尖嘴……這兩個抵角是幹什麼的？……是魔鬼，滾去沙彈！一拳打在煙盤，香煙都落在地上，沙彈揚着尾巴逃跑了。（五大洲鼓掌，觀眾一齊鼓掌）

工人（叉着手，作思索狀）：『多好的教訓！』我的妻子有理，他給我說了多少次：『都是魔鬼教你吸煙這麼多』是真的，這次我親眼目睹了，毫無疑惑，是他，我覺着那個爲我沒有好處……再者，每月三十塊錢化爲清煙，窮人們却飢餓而死了！（忽然拿定主義）對，不吸了，完了！煙鬼離開我！我願保存我的健康，我的錢，我的喜樂，以及我妻子兒女的喜樂，一定，我不再吸了！好，把我的兩塊錢獻給聖心（把兩塊錢投到櫃裡，右手伸向聖心，喊說）：『耶穌，是這樣辦，我不再吸煙了，我要把吸煙所花的錢都省下爲傳信會，噢！耶穌，援助我！保護我！我要改掉這嗜好，消除這煙癮！』

（正當工人祈禱的時候，一個瞎子上，他的兒子領着他進來了，手裡拿着一根棍在地上摸索。）

瞎子：『先生太太，可憐一個窮瞎子吧！』

兒子走向工人：『好先生，可憐一個窮瞎子吧！我們從昨天到今天一點東西也沒有吃！』

工人（止步，顯出憐憫）：『可是我一個錢也沒有了，可憐的孩子，我全給了……』

兒子：善心的先生，在你的衣袋裡找一找吧！

工人摸穿衣袋：呀！這，這是什麼？……還有兩毛，嗯！孩子，給你的父親吧！

瞎子：多謝！（工人下）

瞎子：孩子，我們來到什麼地方了？

兒子：我們是在聖堂的面前。

瞎子：是求哀矜的好地方，我們求天主感動善人的心。

兒子：爹，我餓的慌。

瞎子：忍耐吧，孩子，耶穌在白冷的時候，受過衆人的摒棄，耶穌在埃及也討過飯，耶穌守過四

十天的大齋，他也餓的慌，天神來給他送飯吃，我的孩子，我們跪下念經吧！

景

小孩子跪下捧着雙手，瞎子立在他的後面，靠着他的拐杖，觀衆可以看見他的側面。

瞎子：天主耶穌，基利斯督，造生救贖世界者，矜憐我等！耶穌天主之子，童貞女之子，充滿甘飴，能力，無罪之耶穌，矜憐我等，全能全善之耶穌，——全能之耶穌，你能救援我們，即顯聖跡亦無何難，好耶穌，你願意救援我們。

吁，天主，你命高天下瑪納，吁！天主，你曾養活了曠野裡的厄里亞，你能養活我們，你能救援我們，噢耶穌，你教了我們祈禱！

噢耶穌，你在天主經裡加了這句話：『今日與我我日用糧』，噢耶穌，現在我聽從你的教訓，我祈求，（兩臂作十字架形跪下）耶穌，因你的困難，求賜我們日用糧吧！（他們起來哭泣起來）

兒子：爹，在聖堂前，有一張桌子，在桌子上有一尊聖心像，在聖心像前有一個盒子，上面寫着金字。

瞎子：寫的是什麼？

兒子：我去看看（前去，回來）『我不全認得，只認得是傳信會什麼箱』。

瞎子：噢，一定是傳信會獻儀箱，你沒有聽見上主日本堂神父講的嗎？

兒子：對啦，爸爸，他說衆人都當相幫傳教。

瞎子：還說了什麼？

兒子：他說衆人都當給幾個錢爲傳信會。

瞎子：連窮人？

兒子：連窮人！

瞎子：連乞丐！

兒子：爸爸，神父說了乞丐！

瞎子：（把他拉到跟前）：我的安得肋！我們也給一點東西嗎！

兒子：可是，爹，我們沒有什麼！

瞎子：有，那位先生才給了我們兩毛錢。安得肋：（兩手拊在胸前，懇求）：『爸爸我餓的慌，

我冷』

瞎子：勉力，我的安得肋，想在馬槽裡受飢受寒的耶穌，我們把這兩角錢給耶穌，他一定要百倍

的賞報我們。來，領着我，安得肋。（安得肋把他領到櫃前）（老人在手指頭尖夾着兩角錢）拿着我的手德肋撒（安得肋把父親的手送到櫃子口上，兩角錢噹噹的響）

瞎子：祭獻做好了，爲傳信會，如今孩子，我們念經吧！天主要俯聽我們的祈求。（他們又跪下，觀衆可以看見他們的側面，天色漸晚，一道紫光照射着他們）

瞎子：『今日與我，我日用糧』

兒子：『今日與我，我日用糧』

瞎子：（更低）『今日與我，我日用糧』

兒子：（嚷嚷）『今日與我，我日用糧』

靜悄悄地，毫無聲息，潔白的天神從台右上，笑嘻嘻地向着兩個乞丐走去，舉起右手作祝福之狀，左手提着滿滿地一籃子饅頭，在上面有三四個很好看的饅頭。

安得肋：爸爸，一位天神向我們走來。

瞎子：一位天神？

安得肋：噢，多末美麗，他的容顏多末溫和，我不怕（天神站在戲台中央，將手中的籃子，舉到胸前。）

安得肋：爹，天神提着一個藍子。

瞎子：裡邊有什麼？

安得肋：我看見在上面有三個很好看的饅頭，滿滿一籃子，有很多，很多。

瞎子：看，我的兒，天主百倍的賞報了我們。

天神：孩子！起來，來！（安得肋起來，捧着兩手又高興又恭敬地）：天主的天神（屈膝）

天神：孩子，伸手！

安得肋伸開雙手，天神遞給他饅頭籃子。

天神：你們雖然很貧窮却爲傳信會給了獻儀，天主耶穌感謝你們。

安得肋：天主天神，替我們謝謝耶穌吧

瞎子：謝謝天主的天神（跪下叩頭）

天神：（微笑）現在你們吃吧！你們餓了，你們快快樂樂的吃個大飽！（兩個乞丐跪着叩頭）

小安得肋，畏手畏尾地起來，到天神跟前，左手放在胸前，右手指着這正在跪着的父親以後哀求，滿懷着希望，宛轉地祈求）

安得肋：天主的天神，你的慈善大能，我的爸爸看不見。

天神：好，孩子，把他領到我跟前來。

安得肋：（喜出望外）：爹，來，天神要治好你。（相幫他起來，領到天神跟前來）

瞎子：（很沈靜地）從前拉法厄爾曾教多俾亞的眼睛復明。

天神：你願意我爲你做什麼？

瞎子：天主的天神，請教我看見吧！

天神：伸開手，用指頭輕輕地動一動他的眼皮說：『因耶穌基多之名，你看見吧！』（瞎子，扔

下拐杖，拍手）

瞎子：我看見了，我能看見了，（同安得肋一齊俯伏在地）謝謝天主的天神！

安得肋：替我們謝謝耶穌吧！（可是天神已經不見了）

幕 下

（正當閉幕時，瞎子說：『天主多末好啊！』五大洲鼓掌）

第三幕完

尾聲

（若無募捐可取消或縮短）

尾聲：（如當場募捐，加演此幕，否則免之）

開幕時天神和五大洲代表均已登台排列作扇面形。

天神：現在天已將晚，在普世界各處都過了傳教佳節。

亞洲：天神，這真是一個美麗的佳節呀！

四人：天神，這真是一個美麗的佳節呀！

亞洲：爲好天主，又是多末好的一日呀！

天神：對啦！衆人都有嚴分爲傳教區祈禱！

亞洲：人人已盡了自己的本分。

歐洲：我們見了一個又瞎又窮的人獻了兩角錢！

美洲：又有一個烟鬼已決計不再吸烟了。

澳洲：（譏笑口吻）巴不得堅守他的志願！

非洲：（胆小的）聖天神，我很願知道在獻儀箱內有什麼？

天神：好，大家看看（這時有人把投錢箱拿來）歐洲和澳洲雙手托住。

亞洲美洲在天神側，非洲在前用盡方法想打開箱子，將手指探入投錢孔內，以手擊箱，發出，『格格』的聲音，美：誰有鑰匙？歐：誰也沒有。

亞洲：天神，你有一把鑰匙麼？

天神：我沒有。

亞洲：天神，雖則你沒有，未必不能開。

天神：說得對，我雖則沒有鑰匙，却有能力打開。

非洲：（跪下做懇祈狀）天神哪，開開吧！開開吧！

天神笑了，將雙手按在箱蓋上，向上一提，箱蓋自己開了。

天神：這樣拿着

四人：怪哉！

天神對亞：快點數一數。

亞洲：（口裡數着）噢！一個一百元的金票，六個十元的，共計一百六十元……呀，一百七十，二百，三百，呵，天神，共計四百元。

非洲：（搖頭作失望貌）太少！

四人：太少！

美洲：四百元能做什麼！

天神：四百元不算少……（衆人表示不滿意，作不贊成狀）

天神：朋友們，你們不曉得中國的俗語嗎？

亞洲：什麼俗語？

天神：『聚少成多』

歐洲：歐洲也有一句彷彿的話：『小溝成川』

天神：請諸位要聽明白：一個小會口獻四百元，請問在一個教區內有多少小會口？不只一百個吧？假定就只有一百個，那麼每個會口獻四百元，共計若干呢？

四人：四萬元……真不少！

天神：在全球又有多少教區呢？

亞洲：我們怎會曉得！

天神：讓我告知你好了，全球約有一千五百教區，那麼一千五百乘四萬元是多少？

四人：算一算看！

美洲：共計陸千萬元

四人：巨款！巨款……

美洲：有了六千萬元，必能有所爲了。

天神：不過請大家還要回憶方才我們所談論的那個小會口，他雖則甚微小，但在上海，芝加哥，

巴黎，羅馬，不知要多獻幾千百倍呢？

衆人（都驚奇鼓掌）：好極了！

天神：但把這筆巨款要給誰呢？

衆人：給我！

非洲：給非洲吧！非洲窮極了！

亞洲：亞洲地方浩大，應當歸于亞洲！

澳洲：澳洲自給無能，應當多幫助他！

天神：不！不！不給亞洲，不給非洲，也不給澳洲……你們猜猜要給誰呢？

亞洲：要給整個世界

天神：不錯，要給整個世界，但怎樣給整個世界？你們都想想看！

衆人：皆低聲說！怎樣給全世界？

天神：（微笑）誰是人類的領袖！

亞洲：噢，教宗。

四人：教宗。

非洲：教宗是人類的公父，錢應當交給他，他再分配給五大洲。

亞洲：（贊成貌）按着各個的需要，公平無私！

四人：公平無私！

亞洲：原來，我們對於教宗，非常信賴。『教宗萬歲』

四人：『教宗萬歲』！

亞洲：向觀衆——請在場諸君都高呼：『教宗萬歲』！

全廳：『教宗萬歲』！

天神：你瞧各位來賓，沒有不讚成我們的美意！並以十二分的同情來觀看你們表演的這幕小小話劇。

天神：（向來賓！）因此我敬謝來賓！

天神：（向五大洲各代表）！現在我有一個鐵般地信念，你們如果向來賓募捐，爲傳信會募捐，他們必慷慨解囊的！

衆人：美意！美意！

亞洲：快……拿捐款箱來……拿五個！

天神：（走近觀衆）可敬的諸位，請取出你們的錢夾吧！

本堂神父的先生：看，這不是拿來丁五個箱子。

（五大洲代表，托箱胸前，莊重自持的期待着。）

天神：今向諸位觀衆行最敬禮。

衆人：今向諸位觀衆行最敬禮。

（遂後走下演台，向觀衆開始募捐，口中不停的說：請幫助傳信會！

天神：（轉向獻錢者）……謝謝……因主之名致謝……。

幕 下

五洲奇劇終

00936 00936

Pour Le Dimanche des Missions

6813
**LE DRAME
MERVEILLEUX
DES CINQ CONTINENTS**



PIECE DE THÉÂTRE EN TROIS ACTES

**Auteur: Père Pierre-Xavier Mertens S.J. propagandiste des Oeuvres
Pontificales en Chine**

Se vend à l'imprimerie des Lazaristes-Pékin

五洲奇劇三幕劇

(每本售價五元)

原著：談天道司鐸

校閱：馮瓚璋

印刷：輔仁大學印書局

發行：全國善會秘書處

代售：北京北堂印字館

82

096813